

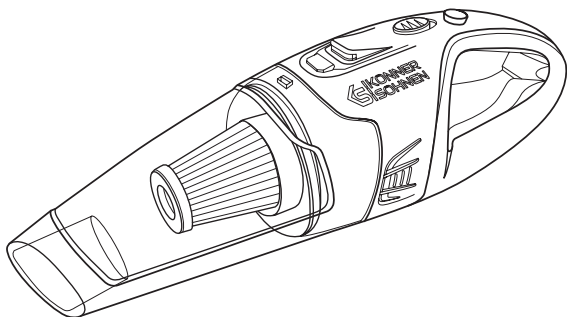
**Assurez-vous de lire avant de  
commencer le travail!**

Mode d'emploi



## Aspirateur de voiture

KS VC20





Merci d'avoir choisi les produits **Könner & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: **[konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals)**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



*Assurez-vous de lire avant de commencer le travail!*

Le fabricant du générateur peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur:

**[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)**



**ATTENTION - DANGER!**



**Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou des tiers.**



**IMPORTANT!**



**Informations utiles pour exploitation de l'appareil.**

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1

Ce produit est un aspirateur automobile spécial doté d'un système de filtration haute efficacité et d'une conception unique pour un nettoyage rapide de la poussière. Il est simple et pratique à utiliser, et vous ne salirez pas vos mains. L'aspirateur aspire rapidement et efficacement toutes les petites particules et les débris secs à l'intérieur de la voiture.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

2

1. Pour obtenir un résultat optimal, tenez l'aspirateur de manière à ce que l'orifice d'aspiration de la buse soit bien appliqué contre la surface. Choisissez la buse optimale en fonction du type de nettoyage.
2. Veuillez éteindre l'aspirateur après utilisation.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

3

1. Utilisez l'appareil strictement conformément aux instructions dans des conditions normales.
2. Ne laissez jamais l'aspirateur allumé sans surveillance.
3. Afin de prévenir les dommages à l'aspirateur, les incendies et les blessures à l'opérateur, il est strictement interdit d'aspirer les objets suivants :
  - Objets chauds, tels que mégots de cigarette, charbon pour barbecue, etc. ;
  - Débris tranchants, tels que verre brisé, etc. ;
  - Solvants corrosifs ou substances contenant de l'alcool ;
  - Matériaux inflammables et explosifs, tels que l'essence ou les boissons alcoolisées.
4. Ne plongez pas l'aspirateur dans l'eau et tenez-le éloigné des objets chauds et des rayons directs du soleil pour prévenir les incendies causés par un court-circuit.
5. La température de stockage de l'appareil ne doit pas dépasser 60 °C.
6. Il est interdit de faire toute action pouvant entraîner des dommages mécaniques.
7. Il est interdit de démonter ou de modifier l'appareil de manière autonome.
8. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'aspirateur pour éviter les blessures et les accidents.
9. L'appareil ne nécessite pas de réparation de la part de l'utilisateur, à l'exception du retrait de la saleté du collecteur de poussière, et ne nécessite pas de lubrification. La partie électro-mécanique de l'aspirateur a été entièrement scellée lors de la fabrication. L'ouverture de la partie électro-mécanique de l'aspirateur sans autorisation peut causer des dommages.

## APERÇU DU PRODUIT

4

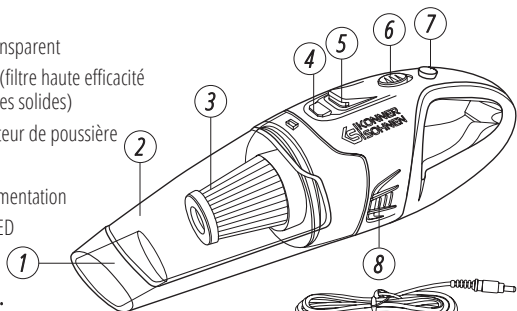


**IMPORTANT!**



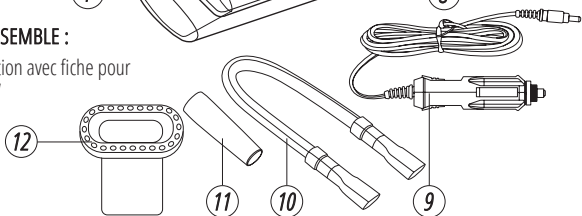
**Le fabricant se réserve le droit de modifier l'ensemble, la conception et la construction des produits. Les images dans les instructions sont schématiques et peuvent différer des vraies pièces et inscriptions sur le produit.**

1. Orifice d'aspiration
2. Collecteur de poussière transparent
3. Système de filtration HEPA (filtre haute efficacité pour purifier l'air des particules solides)
4. Bouton de retrait du collecteur de poussière
5. Lampe LED
6. Interrupteur principal d'alimentation
7. Interrupteur de la lampe LED
8. Orifice de ventilation



#### INCLUS DANS L'ENSEMBLE :

9. Câble d'alimentation avec fiche pour prise de voiture 12V
10. Tuyau d'extension
11. Buse étroite
12. Buse brosse



## CARACTÉRISTIQUES

5

<b>Modèle</b>	<b>KS VC20</b>
<b>Tension nominale</b>	DC 12 V
<b>Puissance nominale</b>	120 W
<b>Puissance d'aspiration</b>	8000 Pa
<b>Longueur de câble</b>	3 m
<b>Dimensions (LxIxH)</b>	415×125×135 mm
<b>Poids brut</b>	1.3 kg
<b>Accessories</b>	Câble d'alimentation avec fiche pour prise de voiture 12V (1 pièce), tuyau d'extension (1 pièce), buse étroite (1 pièce), buse brosse (1 pièce)

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

6

1. Nettoyez régulièrement le collecteur de poussière des débris pour éviter des pannes de l'aspirateur.
2. Veuillez ne pas essuyer la surface de l'aspirateur avec de l'essence ou des substances huileuses, elle doit être nettoyée avec de l'eau ou un détergent neutre. Avant d'essuyer l'aspirateur, il faut bien essorer le chiffon en coton pour éviter que l'eau n'atteigne les composants électroniques de l'aspirateur.

3. En cas de diminution de la puissance d'aspiration ou après une utilisation prolongée, il est nécessaire de nettoyer régulièrement le collecteur de poussière et l'élément filtrant de l'aspirateur, le filtre HEPA, pour garantir un résultat de nettoyage impeccable.



**ATTENTION!**



**Avant de réutiliser, laissez sécher complètement à l'ombre.  
L'utilisation de filtres humides peut endommager le moteur!**

### ENTRETIEN DU FILTRE HEPA:

Le filtre HEPA est un élément filtrant haute efficacité et réutilisable qui nécessite une manipulation délicate lors de son utilisation et de son nettoyage. Il faut particulièrement veiller à son intégrité et à sa structure, éviter toute déformation ou changement dans la structure de sa partie souple et ondulée. Il existe plusieurs méthodes de nettoyage, pour cela il faut le retirer de l'aspirateur.

### NETTOYAGE SEC ET MÉCANIQUE:

- nettoyez avec un pinceau de peinture neuf pour enlever la saleté et la poussière sur le côté extérieur;
- soufflez avec de l'air comprimé de l'intérieur, dans la direction opposée à l'aspiration.

### LAVAGE À L'EAU COURANTE

Rincez soigneusement sous le robinet avec beaucoup d'eau propre de l'intérieur du filtre, sans déformer la structure souple et ondulée du filtre, et attendez qu'il soit complètement sec avant la prochaine utilisation.

## POSSIBLES DÉFAUTS ET LEUR CORRECTION

7

Défaut	Cause possible	Méthode de correction
L'aspirateur ne fonctionne pas	L'interrupteur n'est pas en position ON ou il n'y a pas d'alimentation électrique.	Assurez-vous que l'interrupteur est en position ON et que l'appareil est alimenté.
L'aspirateur a une moins bonne capacité d'aspiration	Trop de poussière sur le filtre.	Videz le collecteur de poussière des débris et nettoyez le filtre de la poussière.

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

8

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 164

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Car vacuum cleaner "Könner & Söhnen"  
Type / Model: KS VC20

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)

Applied Standards: EN 55014-1:2017/A11:2020,  
EN 55014-2:2015



**Issued Date:** 2023-10-01  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**General director:** Fomin P.

*P. Fomin*

DIMAX  
International  
GmbH  
Steuer-Nr: 103 5722 2493  
USt-Id-Nr: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTE

### **Deutschland:**

DIMAX International GmbH Flinger  
Broich 203 -FortunaPark- 40235  
Düsseldorf, Deutschland

[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### **Polska:**

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warszawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### **Україна:**

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47,  
02222, м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)